

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția: Str. Iernii 11. — Administrația: Str. Cienădiei 3.

Se prenumără și la poste și la librării.

În București

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Sibiu, 20 Octomvrie st. v.

Dacă este să ne dăm nouă înșine seamă despre conferența delegaților români, întrunită la Sibiu în 27 și 28 Octomvrie a. c., trebuie să judecăm cu sânge rece și să ne desbrăcăm de orice pasiune. Să ne ferim în asemenea momente a fi purtați și influențați în judecata noastră de un entuziasm, altcum ușor de înțeles, sau de o preocupățiune, căci numai pe noi înșine ne-am amăgi.

Dar' ori-cât ne-am stăpâni, ori-cât ne-am înfrâna, noi nu putem ajunge la alt rezultat, decât că conferența noastră din urmă a dat nouă și cutropitoare dovezi despre puterea națională și despre importanța politică a neamului românesc din Ungaria.

În cele mai grele timpuri, când asupritorii nostri credeau, că se află aproape de biruință și că Românii sunt dispuși la renunțarea dreptelor lor aspirațiuni, comitetul central permanent a publicat fără veste convocarea conferenței. Timpul scurt între convocarea și între întrunirea conferenței au fost pentru unii dintre noi un timp plin de îngrijiri serioase, că alegătorii români și reprezentanții lor nu se vor pute pregăti pentru o acțiune deamă.

Diua de 27 Octomvrie însă a risipit orice îngrijire. Sesececi și nouă cercuri electorale au trimis reprezentanții lor. Și cine scie câte jertfe și câtă abnegațiune se recere mai ales astăzi, pentru-ca un singur cerc să fie reprezentat, numai acela poate aprea după cuviință importanța acestui fapt. Nu alt motor decât numai convingerea bărbătească și iubirea de neam mână pe delegații la conferență. Noi să ținem cont de această împregiurare, dar' să scoțesească cu ea și adversarii nostri, pentru-ca și noi și ei să scim, că multă putere zace într-o astfel de adunare.

Una sută treizeci și nouă de bărbați independenți, pătrunși de iubirea de neam și cu convingerile lor proprii erau adunați în sala „Împăratului Romanilor“. Cine poate purta și duce pe această acolo unde voese el? Fiecare din ei a venit de bună voință să acționeze, și a adus cu sine convingerile sale. Și cu toate acestea nici un singur glas nu s'a ridicat nici în adunare, nici în comi-

siuni, nici în comitet pentru o schimbare în atitudine politică a Romanilor. În fața acestei stări faptice datorită suntem a constata, că programul național stabilit nu este o utopie a unor „agitatori“, ci este expresiunea unanimă a întreg poporului. Adversarii nostri, care se amăgesc așa de bucurios, ne socotesc această împregiurare și susțin, că poporul român este mulțumit cu stările create de ei.

Solidaritatea firească ce a domnit în adunare a trebuit să ne împună și nouă, dar' și adversarilor nostri. Firească numim această solidaritate, fiindcă ea n'a fost creată ca altădată prin supunerea minorității la votul majorității, ci ea a rezultat în mod firesc din conglăsurarea părerilor tuturor celor adunați. Noi credem, că o astfel de solidaritate este înfrângibilă și dă partidului național o putere, de care vor trebui să țină seamă nu numai Maghiarii, ci și toate naționalitățile din patrie, va trebui să țină seamă monarhia întreagă și toți aceia, ale căror interese sunt legate de această monarhie.

Pe acest petec de pământ, pe care îl numim patria noastră, de veacuri întregi ca Români ne-am pomenit, Români vrem să fim și Români vrem să rămânem. Astfel glăsuiesc în unanimitate adunarea reprezentanților poporului român. „Nu vrem să cucerim, nu vrem să asuprim pe nimeni, dar' nu suferim să fim asupriți și să fim tractați ca cuceriți aici în țeara noastră, pe care ne-am apărât-o în atâtea rinduri cu sângele și avutul nostru“.

Este acum de prima dată, când Românii din Ungaria și Transilvania întruniți își ridică glasul, ca să fie audiați afară de hotarele patriei lor. Enunțările politice făcute între aplauzele generale ale adunării de referentul comisiunii de treizeci sunt fără îndoială un rezultat al conștiinței de puterea națională ce zace în neamul nostru. Așa trebuie să le privim noi aceste enunțări și tot astfel trebuie să le privească și toți aceia, care sunt necesități a socoti cu noi.

Întreaga adunare și fiecare membru al ei au avut sentimentul și convingerea, că Românii, prin pozițiunea lor politică, prin importanța lor națională și culturală nu pot fi condamnați numai la rolul modest de a ciocări la ușile stăpânilor și de a cere grație. Acest simțământ puternic și această convin-

gere tare a făcut pe adunare să aplauzeze un șir de enunțări politice de o valoare netăgăduită.

Glasul Romanilor, — nu ne îndoi și nici nu ne amăgim, — este slab, fiindcă ese din un popor asuprit, dar' conferența națională ce reprezintă pe acest popor a vorbit cu toată puterea ei și în mod destul de lămurit. Va fi audiat și înțeleș acest glas?

La această întrebare nimeni nu ne poate da un răspuns nici afirmativ, nici negativ. Adunarea Romanilor a vorbit, ea a vorbit tare și lămurit. Dacă nu vom fi nici audiați, nici înțeleși, nu noi vom purta răspunderea, ci adversarii nostri.

Conferența Romanilor și presa vieneză. Toate foile din Viena fără excepțiune aduc scrii detaliate despre conferența Romanilor. „Wiener Abendpost“, suplimentul dela foia oficială „Wiener Zeitung“, publică hotărârile conferenței și enunțările politice ale referentului comisiunii de treizeci. De asemenea foia ministerului de externe „Fremdenblatt“ aduce scrierile telegrafice despre conferență nu în rind cu celelalte depeși telegrafice, ci sub titlu separat în fruntea edițiunii de seara. Pasagele enunțărilor politice sunt subliniate.

Presa boemă dovedește și ea un interes deosebit pentru conferența Romanilor din Transilvania și Ungaria. Astfel „Politik“ din Praga aduce un raport detaliat, acențuând punctele programului privitoare la autonomia Transilvaniei și determinarea teritorială după naționalități.

Presa croată la rândul ei nu mai puțin înregistrează cele petrecute în conferența Romanilor, ba „Agramer Tageblatt“ publică un prim-articol, în care se dă expresiune foarte călduroasă recunoștinței croate pentru atitudinea bărbătească a Romanilor. Articolul va fi reprodus de noi în seria celorlalte „Voci de presă“.

„Norddeutsche Allgemeine Zeitung“, în raportul său telegrafic datat din Sibiu despre conferența Romanilor, relevă memorandumul către Coroană și îndosebi enunțările conferenței privitoare la lealitatea față de dinastia habsburgică și relativ la dorința de „cultivarea raporturilor bune politice, comerciale și militare cu România“.

Aproape același cuprins are și raportul telegrafic datat tot din Sibiu al foii „Allgemeine Zeitung“ din München.

REVISTĂ POLITICĂ.

Sibiu, 20 Octomvrie st. v.

Afaceri interne.

Casa deputaților s'a ocupat în ședința sa de alaltăieri cu proiectul de lege despre restrângerea afacerilor în rate. După-ce oratorul a ilustrat abuzurile câte se comit cu aceste afaceri, a declarat ministrul de comerț Baross, că afacerile cu rate au și ele deosebite avantagii economice. Cât privește abuzurile, acele se vor împedea prin legea de față și prin alte măsuri, așa că nu există motiv, de a nu lăsa guvernului inițiativa în această privință. Punându-se proiectul de lege la vot, singur numai dl Istoczy, autorul lui, a votat pentru el. Ședința s'a ridicat la 12 1/2 oare.

„P. Hirlep“ află, că călătoria ministrului de justiție Szilágyi la Viena stă în legătură cu cesțiunea regulării magistraturii consulare, cu privire la care decurg deja demult pertractări între ministerele competente. Există prospecte motivate, că acum s'au efectuat înțelegeri și cu privire la părțile ce au rămas pendente ale acestei afaceri, și în cazul acesta proiectul de lege despre magistratura consulară se va prezenta cât mai în grabă în casa deputaților.

Diarele, din Budapesta spun, că dl de Bartos, secretarul de stat din ministerul a latere, după un serviciu de 39 ani, se va retrage în pensie. El mai demult avea de gând, de a-și cere pensionarea; cedând rugărilor baronului Orczy, el a rămas însă până acum în funcțiune. Acum, după-ce baronul Orczy își dă demisia, se va duce și dl Bartos în pensie.

În ședința dietei croate dela 30 Octomvrie n., banul a prezentat rescriptul regal, prin care se convoacă deputațiunea regnicolă pentru regularea afacerii fonciare. Guvernul a prezentat un proiect de lege despre comasațiune. Pizacici a interpellat în afacerea regalilor. Barcici a întrebat, cum a putut banul se permitea, ca Croației să i-se detrage toate afacerile de drept în Fiume și să se predee cu deservire Ungariei, și cum se poate, ca acolo să se introducă legi ungurești pe calea ordonanțelor. Ridicând ședința, președintele a pus la ordine ședința pentru proxima ședință alegerea deputațiunii regnicolare și alegerea

comisiunii ad hoc pentru legea de comasaire.

Organul starcevicei-an primesce din isvor competent scirea, că noul locotenent din Dalmatia ar fi primit dela locul competent plenipotenț, a căror executare nici pe departe nu o s'e mulțumească pe Croații din Dalmatia. Pentru veșel, că în dieta dalmatină se vor ivi celelalte croatic-naționale ori se va ventila ideea împreunării Croației cu Dalmatia, numai decât se va distolva dieta. Aceste plenipotenț au fost date la îndemnul cercurilor competente din Viena și Budapesta.

Germania.

„Nationalzeitung“ împărtășește, că prima ședință a dietei prusiene va fi convocată pe ziua de 25 Noemvrie și anume în special cu considerare la propunerile de inițiativă din casă și la petițiunile, între care cele mai multe sînt cele cu privire la intrarea în vigoare a legii pentru îngrijirea invaliților și care nu mai suferă nici o amănare.

Înarmările Rusiei.

În mai multe rânduri am fost siliți să înregistram la acest loc scrii privilegiate la nouă și nouă înarmări ale Rusiei. Înainte de asta cu vre-o câteva zile s'a fost anunțat din Petersburg din nou o măsură, care dacă s'ar confirma, ar arăta, că pravoslavnicii dela Newa nici nu-și mai dau silința, de a înfrumuseța lucrul. Cele șapte mari districte militare europene au să fie anume desființate și în locul lor să se înființeze trei mari comande de armată pentru armata de Nord, de Vest și de Sud. Nici în Franția, nici în Italia, nici în Germania, nici în Austro-Ungaria nu există comande de armată pentru timp de pace. Înființarea unor asemenea comande formează pretutindenea o parte a mobilisării.

Nouă lege de presă în Serbia.

„Politische Corr.“ primesce din Belgrad scirea, că guvernul sârbesc va prezenta Scupcinei ce în curînd se va întruni o nouă lege de presă. Legea aceasta garantează independența presei, dar' va conține și măsuri pentru excese presei. Dispozițiunile proiectului de lege sînt foarte liberale. Astfel e deajuns spre exemplu simpla înscințare la poliție pentru întemeierea

FOIȚA „TRIBUNEI“

Aventura din anul nou.

(Novelă de H. Zscheoke.)

Traducere de Iugurtia.

(Urmare.)

„Cu noi? — Nu fac eu oare totul pentru curte!“

„Nu, să procedî mai milos cu poporul, dîc eu!“

„Prințul meu, eu sciu ce atențiune dătoresc eu cuvintelor D-Voastre! Regele dîmpreună cu familia sa strălucitoare este poporul, căruia îi servește; acesta, care se numește popor, nu poate fi luat în considerare. Țeara e proprietatea regelui. Popoarele sînt numai într'atîta stimabile, cît timp ridică, asemenea altor nule, care urmează după numărul principal, valoarea acestuia. Însă nu e acum timpul potrivit de a vorbi despre valoarea popoarelor, ci eu m'î rog de răspunsul D-Voastre preagrațios, că ave-voină onoarea de a delătura în modul arătat datoritiile D-Voastre?“

Răspunsul: „Nu, nu și nici-odată pe speșele satelor de mii și încă ale mai multor familii!“

„Maiestate regească, merge numai pe contul casei lui Avram Levi! Și dacă silesc casa aceasta, ca să mai adauge prelîngă cuitanțele datoritiilor D-Voastre încă cincișeci de mii fiorini? Eu cred, că s'ar pute face. Cassa câștigă prin o operațiune ca aceasta atîta, că —“

„Probabil, că și pentru d-ta, domnule conte, mai este încă un bacșiș cuviincios.“

„Maiestatea Voastră regească are plăcere de a glumi! Eu nu câștig la aceasta nimic. Ard însă de pofta, ca să ajung earși în grația D-Voastre“.

„Ești tare uman!“

„Pot spera dară, prințul meu?“

„Domnule conte, eu voin lucră, după-cum cred, că va fi mai cu cale; împlinesce-ți datorința!“

„Datorința mea e de a Vă servi. Măne trimit după Avram Levi și încheie contractul cu el. D-Voastre însă poftiți cuitanțele dovedite dîmpreună cu polița pentru cincișeci de mii fl.“

„Pleacă! Nu voesc să sciu nimica“.

„Și Maiestatea Voastră regească îmi înapoiată earși favorul? Căci fără de a rămâne ministru, n'aș fi în stare de...“

„Aș dorî, ca d-ta, ministerul d-tale și Avram Levi să ședeți pe banca acusaților. Aceasta 'ți-o spun, că de se va nasce o foamete și nu va vinde Avram Levi al d-tale bucatele cu prețuri scădute, după-cum le-a cumpărat și el: atunci m'î duc la regele de bună-seamă, îi descoper toate înșelătoriile și contribuia la aceea, ca să te alunge dîmpreună cu Avram Levi din țeară. Încrede-te în ceea-ce dîc, căci îmi țin cuvîntul!“

Filip îi întoarce spatele, merse în sala de dans și lăsa pe ministrul de finance să stea cu totul împetrit.

VII.

„Când poruncesc Maiestatea Voastră regească să vină trăsura aici?“ șopti o voce, când trecea prin sală cea lungă și spațioasă.

„Eu nu merg nicăiri!“

„E jumătate la douăsprezece oare trecut, prințule! Frumoasa cântăreață Vă așteaptă. Îi este urtic“.

„Atunci să-și cânte ceva“.

„Cum, prințule, V'ăți schimbat părerea? — Ați voi să lăsați în baltă pe fermecătoarea Rollina? — A perde momentul de aur, după care ați suspinat înzadar de două luni? — Biletul D-Voastre, pe care l-ați trimis prin mine în dimineața aceasta cu ciasornicul de briliant la signora Rollina, a făcut acest miracol. Îngămfata răgeșină se predă. Erați la ameați atît de încântat, și acum deodată așa de rece ca ghița. Ce s'a întâmplat cu D-Voastră? Nu înțeleg schimbarea“.

„Aceasta-mi e tot una!“

„D-Voastră 'mi-ați poruncit însă, ca să Vă însoțesc la jumătate la douăsprezece. Să aveți alte angajamente?“

„De sigur!“

„Poate o masă la contesa Bon? Ea n'a venit la bal; cel puțin nu se află aici printre mască nici o urmă de ea. Eu aș recunoașco-o dintre o mie de femei după mersul și obiceiul ei singuratec de a-și purta capul seu cel elegant. Cum, prințule?“

„Și dacă ar fi așa, trebuie să 'ți-o spun?“

„Ah, pricep și tac. Nu poftiți cel puțin să dați poruncă, ca să adunțe pe Rollina, că nu veniți?“

„A lăsat ca să suspin două luni după dînsa, să suspine acum și ea la rîndul ei după mine două luni. Eu nu m'î duc“.

„Așadar' din podoaba cea frumoasă de grumazi, pe care l-ați promis-o ca dar de

anul nou, la toată întâmplarea earși nu va fi nimic!“

„Dacă e după mine, cu greu“.

„Voiți să rupeți cu dînsa toată legătura, preagrațioase stăpâne?“

„Încă nu m'am legat cu ea“.

„Așadar', prințule, îmi permiteți să fiu franc. Pot să spun adevărul, pe care însă îl cunoașteți poate. Eu presupun aceasta cel puțin din schimbările cele dese de păreri ale D-Voastre. — Numai pasiunea D-Voastre cătră Rollina m'a înfricoșat, de a Vă mărturisă adevărul. D-Voastre sînteți înșelați!“

„Decătră cine?“

„Decătră vicleana operistă. D-Voastră ați împărțit favorul ei cu un Ovreu“.

„Cu un Ovreu?“

„Da, cu fiul bogatului Avram Levi!“

„E acest ștregar preste tot locul amestecat?“

„D-Voastră nu scîți încă? Eu Vă spun numai adevărul sfînt. Dacă n'ar fi întrevănit Maiestatea Voastră regească, Ovreur ar fi întrevănit publice pe frumoasa prostituată. Numai de orologiu îmi pare rău!“

„Mie nu!“

„Operista merită o festă bună!“

„Mulți nu se stimează după merit“.

„Maiestate regească, prea adevărat! Spre pildă, eu am descoperit de curînd o fată, — o, prințule, orașul întreg și toată țeara n'au de arătat nimic mai frumos, mai atrăgător. Însă puțin oameni cunosc ființa aceea sublimă. Buf! Ce e Rollina prelîngă ea! O vrăjitoare bătrână din Denner! Închipuiți-Vă o fată înaltă și mlădioasă ca trestia; o culoare, o peliță fină, ca roșata de seara pe zăpadă; doi frumoși ochi ca soarele; un păr auriu, gros,

— în scurt, în viața mea n'am vădut o ființă mai frumoasă. Dar' cine stimează pe această Veneră? Ea e o deia de amor în bonetă orășenească. După aceasta trebuie să venim!“

„Va să dîc o fată de cetățean?“

„Da, numai o grisetă, însă — nu, D-Voastre trebuie să o vedeți, și Vă veți aprinde de dragostea ei. Ce ajută descrierea și lauda mea aci! Ce V'ăți putut vre-odată imagina mai răpitor în visurile cele mai frumoase se află încorporată în natura aci, și prelîngă aceste nevinovății cea mai curată, cea mai fragedă și cea mai neprofanată! Se poate vedă însă numai rar. Ea se desparte arare-ori de mamă-sa. Totuși eu cunosc scaunul ei din biserică și locul ei de preumblare, pe care o face de regulă cu mamă-sa pe dinaintea porții ulmilor. Afară de aceasta am și aflat, că un flăcău tîner, frumos, un grădinar, îi face curte. El însă nu o poate lua în căsătorie, deoarece este sărac lipit și fata deasemenea n'are nimic. Mama ei e veduă unui pânzar, care a murit de boala cea seacă“.

„Cum se numește mama fetei?“

„Veduvă Bittner din strădișoara laptelui și fîca dînsi, frumoasă ca o roșă, se numește Rosa, ceea-ce e și în faptă“.

Pe bunul Filip îl apucă la audirea acestui nume sudori de moarte. Era p'aci să capete poftă de a lovi pe povestitor cu pumnul în cap. „Ești al satanei?“ dîse Filip.

„Într'adevăr!“ dîse Olandezul, „eu am spionat foarte bine. Mai întîiu trebuie să vedeți pe eleganta ființă. Sau cum, prințul meu, să fi descoperit deja ochirea D-Voastre pătrunzătoare mărgăritarul cel seump? O cunoașteți într'adevăr?“

„Da, de bună-seamă o cunosc“.

unui țiar politic. Pedepse simțitoare se vor da numai în cazul refuzării de rectificări oficiale și în cazul vătămării auctorităților și a reprezentanților statelor străine.

Guvernul va prezenta mai departe Seapine și un proiect de lege cu privire la reuini și la dreptul de intru-niri. Aceste proiecte încă sînt foarte liberale. Semnificativă e dispozițiunea, după care sudiții străini nu pot fi membrii nici unei reuini politice în Sêrbia.

Voci despre conferența partidului național.

„Nemzet“, în numărul seu dela 29 Octomvrie n., se ocupă într'un al doilea articol cu conferența și se încearcă mai mult a combate gravaminele Românilor expuse în raportul comitetului central.

Noi, — ȳice organul guvernamental, — din capul locului am fost în curat cu atitudinea conferenței și cu conclusele ce se vor aduce acolo, deoarece sciam, că Rațiu, Babeș și Lucaci vor demina aceea conferență. Acești domni își prezentează gravaminele lor drept gravamine ale națiunii întregi. În raportul comitetului central, dl Lucaci își spune părerea asle proprii, declarând de persecuțiune aceea, că curtea cu jurați liberă și tribunalul independent au condamnat extravaganțele lui. Ca-șicând din casul acesta și din alte două-trei casuri de felul lui ar consta „persecuțiunea“ și „asuprirea“ presei române și a oamenilor distinși români. Datele statistice deducese, că nici vorbă nu e de urmărirea și apăsarea presei române și a bărbatilor lor distinși. Căci de lung timp încoace numai trei verdicte s'au pronunțat în contra a trei publicisti pentru acele agitațiuni continue, de care erau pline ȳiarele lor. Dar' dacă ei merg mai departe și ȳic, că țeara aceasta nu a fost țeară maghiară și nici că va fi vredodată, își îndreaptă cuțitul deadreptul spre gîtul națiunii maghiare și vor să se pună în calea tuturor aspirațiilor noastre. Dacă deci intinctor susținerii proprii și imaginațiunea îndreptățită față cu insultele nedrepte îi împinge câte-odată din cale, se nu se mire; căci cel din urmă insect are drept la aceasta și afară de aceea ei își per dreptul de a se plînge, deoarece ei sînt cei-ce provoacă. Prin aceasta însă nu se prigonesce și se apasă naționalitatea română; aceasta poate trăi în pace și poate lucra în libertate pe toate terenale vieții publice; pedeapsa meritată o capătă numai agitatorii îngâmfati, care contează tocmai la credulitatea blîndului popor. Dar' se scie, că și aceasta s'a întemplat foarte rar și în mod domol (În adevăr foarte rar și domol!? Redacțiunea „Tribunei“, prin urmare de persecuțiune și apăsare nici chiar acestia nu ar pute vorbi.

Gravaminele Românilor cu privire la limbă, — continuă „Nemzet“, — nu vor fi bîgate în seamă nici în strănătate, nici aici acasă. Căci chiar și România face mai mult pentru validitatea limbii statului în școalele populare. În ceea-ce privește abuserile electorale, organul guvernamental face imputări opoziției

maghiare, care ar fi exagerat și generalizat în această privință, prin ceea-ce a dat o armă în mâinile ultraistilor.

Dacă preste tot, — termină ȳiarul din cestiune, — Românii ar voi, ca să fie ascultate gravaminele lor, ei ar trebui să procedă pe cale legală și să meargă cu ele înaintea forurilor competente; dar' nu se agiteze și se molesteze Tronul cu memorande. Aici și în felul acesta Românii nu își vor ajunge scopul, cătă vreme nu-și vor cănta conducători mai prudenți și mijloace legale.

„Budapester Tagblatt“ (din 29 Octomvrie a. c.) prin articolul seu intitulat „Der Rumänentag“, pus în fruntea foi, oferă destule dovezi, că de neconsciențioasă și tendențioasă este presa ce stă în serviciul „ideii de stat“, când este vorba de naționalități, îndeosebi de Românii din Ungaria.

Eată ce ȳice între alte ȳiarul german al contelui Apponyi:

„... În această privință, precum rezultă din programul conferenței lor din Sibiu, Românii n'au învățat și n'au uitat nimic în cei 9 ani trecuți, căt timp a dăinuit retragerea lor. Proiectul referitor la Ladislav Lukács este o dovadă suficientă pentru aceasta. Acesta nu cere altceva, decăt suspendarea uniunii între Ungaria și Transilvania...“

Ne oprim acî, pentru a constata atâtea neadevăruri, căte afirmațiuni. Programul politic al partidului este același ca și la 1881, nu numai 9 ani au trecut decăt s'a acceptat politica pasivității, membrul comitetului Dr. Vasile Lucaci nu a citit în adunare un „proiect“ al seu, ci raportul comitetului, ear' în acest raport nici pomenire nu s'a făcut de desfacerea sau suspendarea uniunii.

„... pentru raportorii ȳiarelor ungurești“, — continuă șovinistul german din Budapesta, — adunarea a fost închinată, precăt ȳiaristii români puteau în neîmpedecă...“

Credem, că putem dispensa pe cititorii nostri a afla părerea ce „ș-o formulează acest organ aș de restu informat și atăt de tendențios despre cestiunea Românilor din Ungaria.

„Neues Pester Journal“ (29 Octomvrie) se ocupă și el într'un articol, — scris fără îndoială în necunoscința concluserilor conferenței, — pe care îl termină în cîntecul vechiu al șovinistilor:

„Momentul cel mai însemnat al conferenței sibiene îl formează plîngerile pentru violentarea presei române și pentru persecuțiunea ce se ȳice că se întemplă cu notabilitățile române. Plîngerile aceste nu vor produce nici o impresiune nicăiri, unde oamenii cunosc referințele! Pe fața pămîntului nu este nici o țeară, în care să domnească mai mare libertate de presă ca în Ungaria. Că însă statul încearcă a se apêra contra purtării prea îndrăznețe a unei presei sêlbătice, este o aparițiune cu mult mai naturală decăt ca să fie de lipsă să se prădeze multe vorbe asupra ei. Cine umblă cu speranța, că idea statului maghiar va înceta, calculul acestuia este cu totul greșit.“

„Cu atăt mai bine! Am lăudat-o prea mult? Nu consimțiți? Aceasta se nu ne scape! Noi mergem laolaltă la mama ei. D-Voastră jucați pe filantropul. Sărăcia vȳedevei Vȳe cunoscută. D-Voastră n'ăți dori să vȳedeți nici o suferitoare de lipsă. Vȳe orientați cu compătimitire de împregiurările bunei femei, lăsați un dar înapoi, repetați visele, continuați cu binefacerile mai departe. Vȳe faceți mai cunoscuți cu Rosa. Celelalte urmează de sine. Bădăranul de grădinar va fi îndată delaturat; acela poate-că ajută încă, dacă i-se pun în mână o dușină de bani de aur.“

Filip nu scia ce se mai ȳică de furios ce era. „Trăsnit și fulger...“, ȳise el. „Dacă se opune trântorului, grădinarul?“ îl întrepruse Olandezul. „O, de așa ceva lăsați să îngrijesc eu! Maiestate regească, capăt prin întreprunerea D-Voastră cheia de camerar, atunci fata e a D-Voastră! Pe grădinar îl pun între soldați și îl trimit la armată. Acolo poate să se lupte pentru patrie. Într'aceea D-Voastră sînteți stăpîni pe teren; căci fata, după-cum cred, totuși ține la flăcău cu oare-care caribositate orășenească. Preste tot nu va fi ușor de a-i scoate fetei din cap prejudițiile, care au prins rădăcini printre prostimea orășenească. Eu o voi lua în școală la mine.“

„Eu îmi frîng gîtul pentru aceasta.“ „Prea bine! Numai mijlocirea D-Voastră la regele și cheia de camerar...“

„Domnule, aș dori, ȳi-aș pute pe loc să-ȳi...“

„O, nu-mi spuneți lingurișiri, preagrațioase stăpîni! D-Voastră scîți, că eu sînt în fiecare moment gata de a-mi da viața pentru D-Voastră. Dacă aș fi presupus, că cunoașteți deja pe acea ființă dulce, că nu Vȳe in-

diferență, ar zăcă deja demult în brațele D-Voastră.“

„Nici un cuvînt mai mult despre aceasta!“ strigă Filip furios, atăt de furios, cătă putea să strige cu vocea apăsată în locul acesta și în apropierea maselor jucătoare, lărmuitoare, răcătoare și spionătoare, pentru-ca se nu fie audît. — „Nici un cuvînt mai mult!“

„Nu, fapte!“ întrepruse cu veselie Olandezul. „Deja mîne au să se deschidă trinchile contra fortăreței. Atunci înaintea. Ei sînt obicinuiți a învinge. Cu anteposturile pânditoare vom fi în curînd gata. Pe grădinar îl iau asupra mea; mamușca trece la stîndardele D-Voastră aurite. Și—atunci asalt!“

Filip abia se mai putea stăpîni. El strine cu putere mîna Olandezului și ȳise: „Domnule, dacă cutezi —“

„Pentru D-ȳeu, preagrațioase stăpîne, stăpîniți-Vȳe în bucuria D-Voastră! Eu trebuie să strig. Îmi sdrobiți mîna.“

„Dacă cutezi“, continuă Filip, „și dacă urmăresci pe această fată nevinovată, atunci, pe viața mea, ȳi sdrobesc toate oasele din trup!“

„Bine, bine!“ suspină Olandezul cu durere. „Binevoți numai de mȳ lăsați liber!“

„De te afu vredeată spionlând fata, sau numai prin apropierea stradei laptelui, atunci te omor cu mîna mea proprie. ȳine-te de aceasta!“

Olandezul sta cu totul uimit. „Maiestate regească“, ȳise el tremurînd, „eu nu puteam scî, că D-Voastră iubiți atăt de serios pe această fată maiestooasă, după-cum se pare!“

„Foarte serios, aceasta o recunosc înaintea întregii lumi!“

„Și sînteți deasemenea iubit?“

„Ce-ȳi pasă! Nu-mi mai vorbi nici-odată de această fată! Nici-odată se nu mai

CORESPONDENȚA

„TRIBUNEI“.

De lîngă Crișul-alb, în Oct. 1890.

Între rarele ocașuni ce ne sînt date să eșim câte-odată în publicitate, simțim mare bucurie, când putem înregistra și câte un moment de bucurie în viața noastră publică, între împregiurările nefaste ale timpurilor, în care trăim.

Un astfel de moment de bucurie a fost pentru noi și alegerea celor doi delegați din cercul nostru, al Iosășelului, la conferența generală a partidului național. Moment de bucurie, căci cercul nostru, care în periodul trecut nu 'ș-a avut reprezentanți sei, acum a pășit pe cale oablă și a mers neorbecînd cătră adevărul scop.

Este însă un simptom trist, când fiecare acțiune a noastră trebuie să-și aibă și umbra sa... Cum așa?! — se va întreba toată lumea. — Să mȳ explic dar'!...

Conferența electorală a fost convocată pe ȳiva de 11/23 Octomvrie; ear' convocările, — din cauza provenită din scurțimea timpului, — s'au expedit la 8/20 Octomvrie. S'au făcut însă îngrijiri, ca convocările să ajungă la timp și în cele mai îndepărtate părți.

Ne așteptam deci, ca conferența să fie căt mai imposantă.

Ei, dar' nu chiar toți au înțeles lucrul așa!

Reprezentate au fost 17 comune, — cu puțină excepțiune, — toate bine. Dar' părțile Halmagiului și ale Butenilor unde au rȳmas?! Când sudorile zădufului brădează fruntea unora, alții de ce dorm oare duși!?

Conced, că în părțile Halmagiului convocările în unele locuri au ajuns poate tȳrȳiu; dar' earăși în alte destul de timpuriu. Ei bine, afacerile private într'atȳta au consumat timpul tuturora, încăt nu-i mai ajunge la cele publice nimeni deloc?!...

Părțile Butenilor, cu nise onorabile excepțiuni, s'au distins earăși prin absențare, care absențare ni-se pare cam enigmatică, deoarece convocările, precum scim, la timp bun li-au venit la cunoscință. Unde se căutam nodul dară, când scim, că și cei-ce au primit scirea cu însuflețire — s'au reținut?! Noduri, cause, vină, de de aceste avem de a face?! De astădată însă de dragul bunei frățietăți nu mai scrutam după nimic, ci solicițăm pe toți să fie bărbai, când se cere.

Nu bucuram am voi să 'mi-se deo ocașune de a scruta cause cu vină asupra nimeni. Cu toate-că, ȳeu, nici vina din casul de față nu cade asupra „Cremenoasei“.

CRONICĂ.

Numire. Practicantul de contabilitate Stefan Frankó dela direcțiunea financiară din Bichiș-Giula a fost numit oficial de dare cl. VI. la perceptorul din Bichiș-Claba.

Camera advocațială din Mureș-Oșorheiu aduce la cunoscință, că avocatul de acolo Dr. Maximilian Komlósi, în urma morții sale, a fost șters din lista acelei camere, ear' curator al cancelariei sale a fost numit avocatul Iuliu Schönsstein.

La temniță! Colegul nostru domnul Septimiu Albini, condamnat la șese luni temniță, pentru-că a admis la tipar un articol ce s'a calificat mai tȳrȳiu de agitatoric, și pentru care articol autorul este îndeosebi pedepsit cu 1 an și jumătate arest de stat, a plecat din mijlocul nostru astăzi (Sâmbătă) după amăezi pentru a-și începe pedeapsa în temnițele ordinare de prelîngă tribunalul din Sibiu. Colegul nostru este însoțit de simțimentele simpatiei și iubirii Românilor. Dorințele noastre sincere pentru reîntorcerea fericită a iubului nostru soț de luptă!

Maghiarisări de nume. „Budapesti Közlöny“ publică următoarele schimbări de nume: Samoil Fliegelmann în „Erdei“; Isidor Braun în „Gombai“; Rudolf Grünstein în „Gál“; Emankó Kohn în „Kovács“; David Kleinberger în „Dombai“; Mihail Málits în „Maros“; Ludovic Konopka în „Környei“; Carol Fleischmann în „Feled“; Coloman Pollák în „Pajor“; Bela Rosenberg în „Rad“; Iacob și Filip Schlesinger în „Szendrő“; Antoniu Kretschmajer în „Keleti“; Ladislav Lemák în „Ladányi“ și Aloisiu Mucha în „Moha“.

Un comite-suprem ca compositor de opere. Comite-suprem al comitatului Solnoc-Dobăca, baronul Carol Bornemissza sen., a prezentat direcțiunii teatrului din Cluj o operetă în două acte, compusă de el, și anume: „Regina copilor“. El a compus și libretul după o comedie de Boyard.

Derailare de vagoane. La 28 Octomvrie după amăezi au derailat în stațiunea Rákoss patru vagoane ale trenului de povară Nr. 231. Toate vagoanele și nise mașini agricole, cu care erau încărcate, s'au sdrobit. Causa derailării este până acum necunoscută.

Tulburări în Baia-de-Criș. Sub acest titlu citim în „Siebenbürgisch-Deutsches Tageblatt“: „Din Orășeu ni-se scriu cu data de 30 l. c. următoarele: În noaptea de 29 spre 30 Octomvrie o companie a garnisoanei noastre a fost chemată la Baia-de-Criș pe cale telegrafică. Compania a plecat imediat. Se pare, că există temerea icbenirii unor tulburări în giurul Băii-de-Criș.“

Omor împrenut ca furt. O crimă înfiorătoare întemplată ȳilele aceste în Erlau a pus poporațiunea acelu oraș în cea mai mare consternațiune. Cassarul orășeneesc de odinioară și actual cassar al bisericii sêrbesci de acolo, un bȳtrân neputincios de 60 de ani, a fost găsit mort alături dimineața în locuința proprie dimpreună cu econoama sa, Juhász zăcea într'un unghiu al odăii cu ochii strâpuși de gloanțe și sângerînd din mai multe rane, ear' econoama pe o sofa cu grumazii tăiați și cu capul strâpuș de un glonț. Sirmă clopoțelului dela odaie era ruptă, ear' cassa de bani și dulapurile deschise și golite de toți banii și lucrurile de valoare. Poliția s'a pus în urmărirea făptuitorilor, dar' până acum nu i-a succes a le da de urmă.

Omeți de zăpadă. Direcțiunea căilor ferate ungare împărtășese, că pe linia ferată Fuzine-Fiume s'au grămădit omeți de zăpadă atăt de mari, încăt circulațiunea a devenit imposibilă. Se presupune, că pedeca va fi delaturată în decurs de ȳile. — Omeți de zăpadă în Octomvrie! Bine începe iarna!

Figura de marmoră a lui Tesen nenorocită. Un renumit cap de operă, figura de marmoră a lui Tesen, lucrată de Canova, care la 29 Octomvrie avea să fie transportată din grădina populară (Viena) la noul muzeu artistic istoric de Curte, s'a nenorocit în decursul transportului. Pe drum, din neabăgare, de seamă

carul, pe care se afla figura, a înclinat în partea dreaptă, ear' figura a cădut la pămînt. Paguba, care s'a făcut prin ruperea brațului, se crede, că se va pute repara. Aceasta este a doua nenorocire, pe care a suferit-o figura de marmoră a lui Tesen.

Demonstrațiune politică într'un teatru. Din Zara se telegrafează cu data de 30 Octomvrie n.: În decursul reprezentațiunii teatrale de aȳi s'a fost arangeat o mare demonstrațiune și de pe galerii s'au fost aruncat mai mult de o mie de fedule, pe care erau scrise cuvintele: „Noi vom școale italienești în țeară“. Această demonstrațiune a fost împințată decăt public cu vȳi aprobări drept protest în contra propunerii lui Claic pentru croatisarea școalelor medii de aici.

Scire școlară din România. Domnișoara Christescu Alexandrina, reușind I-a la concursul deșus la universitatea din București, este numită profesora cu titlul provisor la catedra de limba română dela școala profesională de fete din România.

Societatea presei din România. Comitetul societății presei s'a întrunit Mercuri seara și a procedat la alegerea comisiunilor prevȳute de regulamentul. Comisiunea permanentă e astfel compusă: C. G. Ștefănescu casar, F. Damé secretar general, Ionescu-Gion bibliotecar. Membri ai comisiunii financiare s'au ales: C. G. Ștefănescu, I. G. Bibicescu și M. Minovic. În comisiunea sêrbărilor sau ales: D. A. Laurian, C. C. Balabaș, Dim. Rocco, Dionisie Miron. Comitetul a numit apoi funcționar permanent pe dl Eugen Vaian, cu salariu de 100 lei pe lună, și s'a ocupat cu cestiunea localului societății.

Afacerea străinei necunoscute. Citim în „Adevărul“: Sînt acum vreo 6 ȳile, un tȳn român, C., bine cunoscut în capitală, s'a întors din Paris însoțit de o străină foarte frumoasă și desciene la „Hotelul Continental“. Tȳnărul începuse relațiunile cu vechii prieteni și făcȳ câteva chiefuli la vila regală. Unul din prieteni, uimit de banii, pe care îi chiețua tȳnărul, cum și de cei pe care îi avea la sine, denunță lucrul societății. Străina fiind chemată la poliție spre a-și arȳta pașaportul, n'a putut deocădată să rȳspundă nimic, deoarece-cu nu înțelega altă limbă decăt cea engleză, — din franțozesce abia scie câteva cuvinte, — și atunci s'a recurs la un interpret, care întrebându-o de pașaport, arȳspuns, că nu are și că a venit împreună cu tȳnărul C., cu pașaportul lui. Deasemenea n'a voit a-și declara numele și care sînt rudele sau prietenii sei. Această străină are asupra sa giuvaieruri în sumă de 120.000 de franci, mai are un cek de 60.000 franci al unei bănci engleze pentru o bancă din Paris. Tȳnărul C. a declarat unui funcționar al poliției, că va depune cautiune pentru străină suma de 600.000 de franci. Poliția face cercetări în Londra și acum se așteaptă rȳspunsul poliției de acolo.

Statistică penitenciarelor în România. După cea din urmă statistică făcută, în penitenciarele din România sînt 3720 deținuți, bărbai și femei; din acestia 1171 sînt condamnați la muncă silnică, 807 la reclusiune, 1217 la corecțiune, 2 ca vagabonȳi, 124 minori, 272 preveniți și 127 inimi și cersitori. Toți acești deținuți sînt închiși în 18 penitenciare și anume la: Biserican, Bacovă, Cozia, Craiova, Dobrovăț, Focșani, Galați, Iași, Mărgineni, Mîslea, Păgărați, Plăteșci, Răchitoasa, care e și asil de infirmi, Salinele-Mari, Slănic, Tirgu-Ocna, Telega și Văcăresci.

„Cum vorbesci aȳi de admirabil, Filipe! La logodnă noi încă nu ne putem cugeta.“

„Adevărat, eu însă totuși mȳ cuget serios la ea! Numai tu să te învești.“

„Filipe, ești cam așteptat? Ori de vȳesc eu? Mergi, tu mȳ vȳetămi! Ascultă, Filipe, eu am visat în noaptea trecută de tine!“

„Ea ceva frumoș?“

„Că tu ai cȳștigat la loterie! Ce bucurie aveam! Tu ȳ-ai cumpărat o grădină elegantă. Nu se afla altă grădină mai frumoasă ca aceasta nici în lăuntru, nici în afară de oraș. Aveam totuși din abundență, flori de flori, ca în rai, și straturi mari, pline de legumile cele mai bune, și pomii erau încărcati de fructe. Când m'am deșteptat însă, mȳ supărai foarte, căci visul m'a iritat numai. Spune-mi, Filipe, ai pus tu doară în loterie? Ai cȳștigat ceva, căci astăzi a fost tragerea.“

„Dacă aș cȳștiga la tine, frumoasă copilă, losul cel mare, cine scie ce s'ar întempla? Căt ar trebui să cȳștig atunci pentru tine?“

„De ai fi barem și numai atăt de norocos, ca să cȳștigi o mie de fl.! Atunci ai pute să cumperi o grădină frumoasă.“

„O mie de fl.? Dar' dacă ai fi mai mult?“

„O, dragă Filipe, ce vorbesci? E adevărat? Nu e drept, nu mȳ înșela, ca visul meu! Ai pus în loterie, ai cȳștigat? Mărturisește-o numai!“

„Atăți bani, căți dorești!“

„O D-ȳeule!“ strigă Rosa și-l îmbrățișă plină de bucurie și-l sărută cu veselie arȳdătoare. „Mai mult ca o mie de fl.? Vei căpȳta tu oare acești bani mulți?“

(Va urma.)

lîngă tine, până la sfîrșitul lumii. Această ar fi o viață ȳeciescă!“

„Ascultă, Filip, preste o jumătate de oră sînt la biserica vȳegoriană! Acolo te aștept. Doară nu vei întȳrȳia? Nu mă face să aștept mult! Apoi mai facem încă o preumblare prin oraș. Acum du-te, ca să ne surprindă nime!“

Ea voi să se depărteze. Iulian o apucă însă în brațele sale: „Voesci să mȳ lași, să mȳ despărțesc așa de rece de tine?“ întrebă el, și-i dete o sărutare.

Rosa nu scia ce se ȳică la impertinența lui Filip. Căci Filip a fost totdeauna așa de modest și delicat, fucăt cel mult ar fi îndrăsnit să-i sărute mîna. O singură dată numai o sărută și atunci mama Rosei era să-i oprească totdeauna a mai conveni laolaltă. Atunci schimbă în simțul iubirii lor cel mare și al durerii lor prima sărutare, de atunci nici odată mai mult. Rosa se opunea; însă presumpțivul Filip era așa de brusc, încăt ea a trebuit în fine să se învoiască, pentru-ca să nu facă șgomot, care să-i tradeze Ea-i iertă sărutarea și ȳise: „Dute acum, Filip!“

„El însă nu plecă, ci ȳise: „Aș fi de bună-seamă un nebun! Cugeti, că eu iubesc mai tare pe hornul păzitorului de noapte decăt pe tine? Cu durere, sufletele?“

„Ah“, suspină Rosa; „așa ceva doară nu se cuvine!“

„Pentru-ce nu, nebnateco? Este oprită cumva sărutarea în cele ȳece porunci ale tale?“

„Dacă am fi deja logodiți, atunci ar fi cu totul altceva“, replică Rosa.

„Logodiți? Dacă nu e altceva, poți să mȳ ai în toate ȳilele, dacă dorești.“

cugeti la dînsa! Deja cugetul d-tale o mȳnjesce. — Acum scii părerea mea. Cară-te!“

Cu aceste îi întoarse Filip dosul, și Olandezul se depărtă, scărpînându-se după urechie.

VIII.

Înt'aceea 'ș-a jucat și locoșitorul lui Filip, ca păzitor de noapte, rolul seu pe stradele orașului. Nu cred, că mai este necesar, ca să mai spun, că acesta nu era altul, decăt prințul Iulian, căruia îi trȳsnî prin cap, fiind sătul de vinurile dulci și bune, de a-și face haz cu păzitul de noapte. — În dată-ce a pȳrșit pe Filip, striga, cȳnta și sufla după plăcerea inimii sale oarele dela un colț de stradă până la celalalt colț, adăogând la cȳntecul seu tot felul de supleme comice, și nu se interesa mult de ȳinutul preseris, unde avea să îngrijească și se anuște oara.

Precăt se cugetă la o strofă nouă, se deschise de alături cu el o ușe; o fată bine îmbrăcată eșl afară și-i făcea semne cu pst! pst! atrăgători. După aceea se retrase în galeria întunecoasă a casei.

Prințul lȳsă strofele sale la o parte și urmă plăcutei iviri. În întunec îl apucă o mȳnă fină și-i gopti cu voce blândă: „Bună seara, dragă Filipe! Vorbesec încet, ca să nu ne audă nime! Eu m'am furișat numai pe un moment din mijlocul societății, ca să te salut în trecerea ta. Ești mulțumit?“

„Ca un ȳeu de mulțumit, tu îngerule!“ ȳise Iulian. „Cine ar și putea fi indispus lîngă tine?“

„Filip, am a-ȳi spune o veste bună! Tu vei mȳna mȳne seară la noi. Mama a conces aceasta. Vii?“

„Toate serile, toate serile!“ strigă Iulian, „și căt de des potesci. Eu aș dori, ca să poți fi în continuu lîngă mine, sau eu

f) Pentru cele cuprinse în rubrica aceasta re-
nu primesce răspunderea.

Comedie în 4 acte de Rudolf Kneisel.

Tirgul de rimători în Steinbruch. În 29 Oc-
n. s'au nouta : unguresci bătrâni grei 45.— cr. până
46¹/₂ cr., unguresci grei tineri 47.— cr. până 48¹/₂ cr.
de mijloc 46 cr., până 47¹/₂ cr., uşori 44.— cr.
până — cr., marfă țăranescă, grea — cr.
până 45.— cr., de mijloc 44.— cr., până 54¹/₂ cr.
uşoară 42.— cr., până 45¹/₂ cr., româneşti,
Bakony grei 48.— cr., până 45¹/₂ cr., transito
de mijloc — cr., până — cr., transito uşori — cr.
până — cr., transito sêr besci grei — cr., până
— cr., transito de mijloc 47.— cr., până 48.— cr.
transito uşori 47.— cr., până 47¹/₂ cr., igrăşați
gîndi — cr., până — cr., per 4 % cumpere
dela gară.

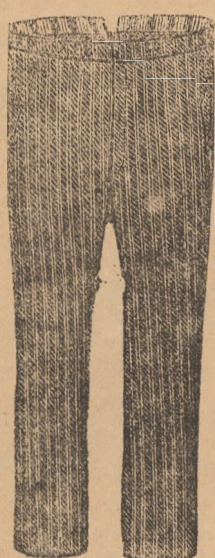
30 Oct. n.	4 oare p. m.	Cassa	Ultim
Renta rom. per 1875 5%	.....	101 —	.....
Renta romând amort. 5%	.....	99 —	.....
(Schuldverschreib.)	.....	.....	.....
Oblig. de stat. C. F. R. 6 $\frac{1}{2}$%	.....	.....	.....
Renta rom. (Rar. conv.) 6%	.....	103 $\frac{1}{4}$	.....
Împrumutul municipal 5%	.....	.....	.....
Scrisuri func. rurale 7 $\frac{1}{2}$%	.....	103 $\frac{1}{2}$	.....
Scrisuri func. rurale 5%	.....	100 —	.....
Idem urbane 7 $\frac{1}{2}$%	.....	103 $\frac{3}{4}$	.....
" 6%	.....	102 $\frac{3}{4}$	.....
" 5%	.....	97 $\frac{1}{2}$	.....
Banca Nat. (500 lei vârs. intr.)	.....	14.15	.....
Soc. Dacia-Rom. (250 lei vârs.)	.....	.....	.....
Soc. de Asig. Nat. (200 lei vârs.)	.....	.....	.....
Soc. rom. de reasig.	.....	120 —	.....
Soc. r. de con. (250 lei vârs.)	.....	.....	.....
Oblig. Cassei Pensionilor	.....	273 —	.....
Agio	.....	—,5	.....
Schimbo			
Londra 3 luni	.....	.....	.....
" cek	.....	.....	.....
Berlin 3 luni	.....	.....	.....
" cek	.....	.....	.....
Paris 3 luni	.....	.....	.....
" cek	.....	.....	.....
Viena	.....	.....	.....
Agio	.....	.....	.....

Cătră toți locuitorii

Casa de mărfuri
la
„Coroana ungară“.

monarchiei austro-ungare.

Anul 1889—90 a fost pentru întreaga lume comercială un sezon regretabil de rău, toate brangele au suferit sub acesta, și nimenea nu se poate lăuda cu aceea, că a făcut negoțuri bune. — Pentru de a preveni această decadentă totală a comerțului, s'au unit mai multe fabrici mari, ca să nu facă mai mult accesibile produsele lor neguțătorilor, ci direct publicului mare, prin ceea-ce și în vânzări mici singuratic ca și la cele **en gros** vor fi ținute aceleași prețuri de fabrică. — Cu o mică comandă de probă se poate fiecare convinge despre ieftinătatea fabuloasă.



Colosal de ieftin, bun și durabil.

1600 bucăți de pantaloni de iarnă

gata, durabili în diverse mostre, **eleganți** și **fini**, pe care i-am primit în loc de plată, sunt silit, câtă vreme mai țin proviziunea, să-i vând în detal sau en gros cu următoarele prețuri fabuloase:

Sorta I-a din stofe de modă gătiți	fl. 1.90
Sorta II-a din stofe de Brunn	fl. 3.25
Sorta III-a din stofe de lână de oale	fl. 4.50

Toți pantalonii sunt gătiți după cel mai nou jurnal din stofe tari de iarnă și elegant. La comanda din afară e drept măsură suficientă lungimea pasului și cuprinsul pântecului.



Numai fl. 6.50

costă
un rînd de haine bărbătesci

modern, elegant, splendid, de toamnă și de iarnă, din materii de toamnă și de iarnă din Brunn, în ori-ce mărime și în ori-ce culoare, așadar laolaltă

1 păr. pantaloni, 1 gilet, 1 roc.

I. calitate	fl. 8.50
Un rînd întreg	fl. 6.50
III. calitate	fl. 10.50

Drept măsură e suficient să se arete la comanda lungimea pantalonilor, cuprinsul pieptului și lungimea mânecilor, precum și culoarea dorită a vestimentelor. Măstre nu se pot trimite, deoarece ce se află numai rînduri întregi.

Aceleași vestimente pentru băieți după măsură dela 6—13 ani, fiecare calitate cu fl. 2 mai ieftin.



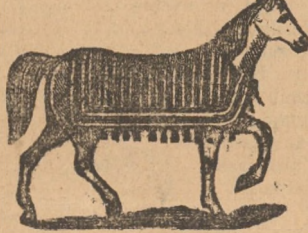
Numai fl. 5
costă
rocuri de pousse

elegante, gata, călduroase, cupușite, din cel mai bun pousse strian, pentru ori-ce măsură, în ori-ce mărime, în toate culorile, de toamnă și de iarnă.



Numai fl. 1.80
costă
jachete de iarna

pentru domni și dame, în cele mai frumoase culori de modă, se dau după ori-ce trup, e cea mai bună îmbrăcăminte de iarnă și de toamnă. Numai fl. 1.80.



Numai fl. 1.75

bucata de toale de cai, se vînd de minune ieftin din cauza desființării fabricii de toale. — Cine își cîrută caii, să-i cumpere aceste renumite

Toale de cai,

care nici-odată nu se mai pot căpăta așa de bune, de mari, de groase, de călduroase și de ieftine.

Grupul Nr. 5.

10 daruri prețioase.

Numai fl. 1.50

- 1 lanț de aur de facon, foarte fin,
- 1 sipcă de țigaret de spumă de mare,
- 1 țiitoare de țigaret, țesătură de artă,
- 1 aparat de foc vechnic,
- 1 cravată de mătășă și atlas,
- 1 ac de cravată cu petri,
- 1 creion de nickel cu penă,
- 1 briceag și scobitoare de dinți,
- 1 inel cu petri,
- 1 suvenir de Viena ca obiect de lux.

fl. 1. Fiecare articol. fl. 1.

1 orologiu de bronce ce merge regulat, cu garanță 1 fl.	1 lanț de orologiu din aur-douăle cu acățătoare 1 fl.	1 inel din aur-douăle cu petri 1 fl.	1 medalion din aur artificial, cu petri 1 fl.	1 brățar dela expoziția din Paris 1 fl.	1 medalion de inimă din argint veritabil, probat 1 fl.
Cușmă de iarnă din peluș de Persia, cu vată călduroasă 1 fl.	1 pălărie bărbăt. din păsă moale foarte țiitoare 1 fl.	4 cravate bărbăt. fiecare în altă formă și culoare, foarte fine 1 fl.	1 păreche mănuși călduroase pentru iarnă, din lână 1 fl.	1 jachetă de lână pentru dame și bărbați 1 fl.	1 păreche pantaloni de lână (sistem Jäger) pentru domni 1 fl.
1 cămașă bărbătească, foarte fin gătită, albă ori colorată 1 fl.	1 păr. ismene bărb. din pânză de casă bine lucrate 1 fl.	6 păr. ciorapi bărb. într-o culoare ori cu verghi frumoase 1 fl.	3 păr. ciorapi fem. într-o culoare sau cu verghi frumoase 1 fl.	1 corsetă cuirasată, facon parisian, foarte durabilă 1 fl.	12 batiste, cu margini colorate, chivite 1 fl.
1 cămașă femeiească din șifon ori în cu broderii 1 fl.	1 corsetă de noapte din șifon cu broderie fină 1 fl.	1 păr. ismene fem. din șifon, cu broderie fină 1 fl.	1 sucnă călduroasă, cu broderie 1 fl.	3 șorturi de casă, mostre frumoase și moderne, veritabil de spelat. 1 fl.	1 șorț de lister, calitate bună, caro, chivit, 7/8 de mare 1 fl.
1 jachetă de dame din creton francez lucrată 1 fl.	1 haină de iarnă gata pentru copii dela 1—3 ani 1 fl.	1 covor de pat din stofă de jute desen frumos 1 fl.	1 ceareaf de tot mare și gata 1 fl.	6 merindare de in, mari și tari 1 fl.	1 ștergare, calitate bună, caro, chivite 1 fl.
1 față de masă bună damast alb ori colorată 1 fl.	6 serviette pe deplin de mari, albe ori colorate 1 fl.	1 năframă de mătășă 1 cot de mare și în ori-ce culoare 1 fl.	3 batiste de mătășă de Lyon, în mai multe culori 1 fl.	1 eventail cu zgrăvire artistică, foarte frumos 1 fl.	1 năframă mare călduroasă pentru dame, 7/8 de mare 1 fl.
1 pipă din spumă de mare artificială 1 fl.	1 spîț de țigară spumă de mare veritabilă cu chichilbar 1 fl.	1 pipă pentru burghezi, spumă de mare artificială cu vergea cu tot 1 fl.	1 aparat de foc, aprinde însuși cu ințea fulgerului 1 fl.	1 portmoneu tot din pele cu incheietoare 1 fl.	1 portmoneu pentru bani și documente 1 fl.
1 lămpășă cu o lumină intensivă 1 fl.	1 șatula de cusut de mătășă cu scule de cusut 1 fl.	1 album pentru fotografii, foarte fin 1 fl.	1 briciag cu 4 tășuri, cu aparat pentru scoaterea dopurilor. 1 fl.	1 crucifix din metal topit, nu se poate sparge 1 fl.	1 oglindă de părete 3' cm. de mare, în cadru de nuc 1 fl.
6 linguri de supă din argint de Phönix veritabil 1 fl.	6 furculițe franc. din argint de Phönix veritabil 1 fl.	3 cuțite de masă din argint de Phönix veritabil 1 fl.	12 lingurițe de cafea din argint de Phönix veritabil 1 fl.	1 lingură mare de supă din argint de Phönix veritabil 1 fl.	2 feșnice de salon argintate fin, formă frumoasă 1 fl.
1 țiitoare de zahăr splendid argintată și fină 1 fl.	1 moară de cafea cea mai bună construcție, durabilă 1 fl.	6 tase de cafea calitate bună neperitoare 1 fl.	Împăratul și Împărăteasa, 2 frumoase figuri de decorațiune 1 fl.	3 broșuri de dame în mostre deosebite 1 fl.	1 briciu, tăș englez veritabil, foarte ascuțit 1 fl.

Grupul Nr. 1.

21 articole pentru dame.

Numai fl. 2.70.

- 1 mare năframă de iarnă.
- 3 năfrâmi de grumazi parisene.
- 1 păreche de cercei Pierre de Strass.
- 3 ace de broș franceze.
- 1 portmoneu de dame parisian.
- 1 lanț de aur double parisian.
- 1 sticlă de parfum cu miros plăcut.
- 2 pasta de dinți alabaster și pomadă.
- 6 săpunuri de toalete parisene aromatice.
- 1 oglindă de toaletă cu saltar.
- 1 inel de briliant imit. pentru dame.

Grupul Nr. 2.

136 recuise de scris.

Numai fl. 1.—.

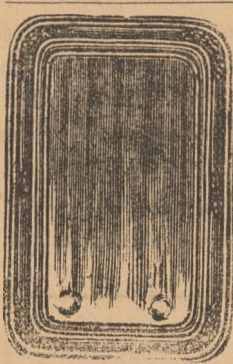
- 1 casetă elegantă conține următoarele: 50 coale hârtie de epistole fină, octav.
- 50 picuri bune ce se potrivesc la hârtie.
- 3 condeie de penă franceze durabile dimpreună cu capsule.
- 3 excelențe creioane Hardtmuth.
- 24 pene de scris într-o cutie.
- 1 frumos notes legat în lack.
- 1 coală hârtie sugetoare rosa.
- 1 lineal de lemn de cedru cu centimetru.
- 2 leniare și gumă.

Grupul Nr. 3.

120 articole pentru bărbați.

Numai fl. 2.70.

- 1 orologiu de bronz parisian ce merge regulat.
- 1 turn al lui Eiffel din nickel.
- 3 nasturi de cămașă din argint probat.
- 1 mașină de țigaret de nickel francez.
- 100 de tuburi veritabil parisene.
- 6 batiste parisene, chivite.
- 1 cravată de modă parisiană de mătășă.
- 6 săpunuri de toalete aromatice parisene.
- 1 frumos suvenir de Paris.



Oglindă de părete
în cadru de aur fin

fl. 1.90

pro bucătă, câtă vreme țin proviziunea. Aceste oglinzi ce arată foarte frumos, împede și luminoș sunt în cadre de aur splendid aurite și decorate cu arabesce, circa 55 centimetri de înălț și 40 centimetri de lățime, o decorațiune pentru ori-ce locuință, de aceea nimenea nu se întârzie a comanda cât mai în grabă. Mai departe se află și oglinzi mai mari, 67 centimetri de lungi și 47 centimetri de lățime, la fl. 4.65.



Fiecare se-și cruțe plumanile și se-și cumpere

pentru fl. 1.50

8 bucăți recuise de fumat:

- 1 pipă de lemn cu scurgere
- 1 verge fină potrivită la ea
- 1 jălcău de pele fin
- 1 aparat de foc de buzunar, calitate neruinabilă
- 1 țiitoare de țigaret
- 1 sipcă de țigaret igienică, spumă de mare
- 1 excelentă pipă de casă scurtă
- 1 vergea pe potrivă.

Toate împreună fl. 1.50.

1 bucată, 30 coți pânză de munte fl. 5.50	1 bucată, 30 coți șifon fl. 5.50	1/2 duzină batiste albe de in veritabil 90 cr.	1 garnitură de cafea colorată, 1 față de masă, 6 serviette fl. 2.25.
1 bucată, 30 coți gradual bun de atlas fl. 6.50	1 rînd de haine de pat colorate fl. 6.50	6 bucăți ceareafuri nechivite, 3 coți de lungi 2 coți de lățime fl. 8.50	1 duzină ștergare de in, Damast fl. 2.50.
1 bucată, 30 coți barchet alb fl. 6.50	1 duzină batiste de in, cu marginea colorată fl. 2.25.	1 garnitură de bouret, din cea mai fină materie de bouret fl. 10.—.	1 rest de covor 6 metri fl. 2.—.



2 fl. bucata.

În toată lumea nu există ceva mai bun, mai plăcut și mai comod decât aceste renumite

cămăși de flanel

care sunt cele mai noue și au 3 în-sușiri: ele servesc ca subumculă, cămașă și totodată ca giletă și fiind umplute la grumazi și piept cu chindisuri de mătășă sau atlas, sunt extraordinar de bune și calde.

I. calitate	fl. 2.—
II. sortă	fl. 2.50
III. fine	fl. 3.—



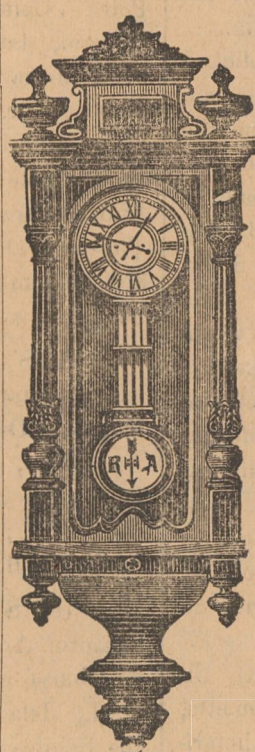
guratie cu

fl. 1 pro bucata.

1000 bucăți

cușme rusesci Ignatieff

din astrachan imit. fin încrețit, cupușite călduros cu vată trebuie să le vînd cât mai în grabă și le dau cu duzină a fl. 11, — sau singuratic



A se trage odată în 14 zile.

1 metru de înalt.

Numai fl. 7.85

costă

un orologiu cu pendulă

splendid ajustat

cu garanță de 5 ani.

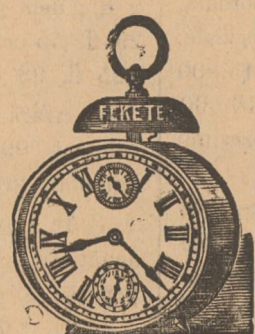
Aceste oroloage cu pendule sînt în dulapuri de lemn de nuc gothice bogat sculptate, circa **1 metru de lungi, 35 centim. late**, montate, cu sticlă, au un ornament cu poliură fin ce se poate îndepărta și au

un mecanism aproape neruinabil

Cheia cu care se trage orologiu e dublă mecanismul, acurat regulat pe secunde, așa că un asemenea orologiu cu pendulă, nîntreut în ce privește mersul excelent, e cea mai frumoasă și buzuită mobilă. Lada pentru pachetare se socotesc în 70 cr.

Numai fl. 2.50

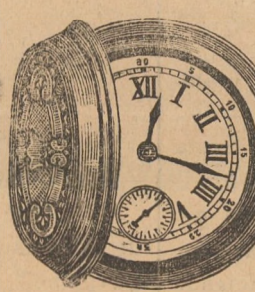
costă un splendid ajustat orologiu de părete cu aparat de trăzic cu clopot, în ramă de lemn de nuc cu cadran ce luminează de sine, umblă și trezește punctual.



Deșteaptă-te!

Numai fl. 3.50

costă un orologiu de deșteptare bine regulat, executat conform desenului, în dulap splendid de nickel, cu arătător de secunde și cu un clopot deșteptător ce sună foarte frumos, durabil lucrat, umblă și deșteaptă foarte punctual; e netăgăduit cel mai frumos și ieftin orologiu. Prețul scăzut numai **fl. 3.50.**



Oroloage

de buzunar

regulate precis, recunoscute ca de cea mai excelentă calitate, cu mecanism-remontoir veritabil, neperitor, de argint, metal lustruit, precum și de argint probat de 13 loți, admirabil lucru, foarte frumos

gravate, cu sticlă de cristal, cu aparat de secunde și arătătoare, toate se trag la mîner fără cheie și ajustate splendid cu toate inovațiunile tehnice moderne de arta orologeriei, regulate precis foarte punctual, se capătă în 4 sorte.

Numai fl. 5.25

costă un orologiu de buzunar-remontoir de argint-nickel, fără cheie, cu arătător de secunde bine regulat, sticlă plană și instrument de arătare mecanic. Mai departe același orologiu remontoir din argint veritabil de 13 carate **fl. 8.50.**

I. sortă în nickel.	II. sortă	III. sortă
oroloage-remontoir cu capac dublu, co-periș elastic fl. 6.	oroloage-remontoir de argint veritabil, prob. prin ofic. c. r. fl. 8	oroloage-remontoir anker cu capac dublu din argint veritabil pe 15 rubine, bogat gravate fl. 12, p. dame fl. 15.

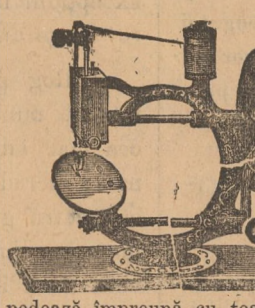
Lanțuri de orologiu elegante, aurite, cu acățătoare **fl. 1.** Elegante lanțuri de orologiu aurite facon de panzer **fl. 1.**

Lanțuri pentru orologiu de argint curat, probate de officul c. r. de monete, cu acățătoare fine și curat de argint, medalion sau cheie.

I. calitate	II. calitate	III. calitate
argint curat fl. 2.85.	tărie mijocie fl. 4.	sorta cea mai grea fl. 5.

Mașină de cusut pentru familii

pe cea mai nouă construcție costă, în loc de 15 fl. acuma numai **fl. 5.50.**



pedează împreună cu toate recuisele ce-i aparțin și cu instrucțiunea de folosință.

Fiecare comandă, fie ori-cât de mică, se va trimite sub controlă îngrijită prelungă rambursă postală. — Tot ce nu corăspunde se primesce momentan înderet, se schimbă și se retrimite banii. — Comandele sînt de a se adresa:

Depositul și magazinul Nr. 13 de furnisare al lui FEKETE la „Coroana ungară“.

Viena, V. Bezirk, Rüdigerasse Nr. 1/13.

[945] 6—12